ISIA CONGRESS KRAKOW 2012

INTERNATIONAL SKI INSTRUCTORS ASSOCIATION
ISIA
KRAKOW 2012

fot. krzan.pl

STOWARZYSZENIE INSTRUKTORÓW I TRENERÓW NARCIARSTWA
PZN

1919
PZN

Dear Congress Participants,
Welcome to Kraków which is the seat of both the Polish Ski Federation – PZN – and our Polish Ski Instructors Association – SITN-PZN. It is from here that the Boards of both these organizations manage the work and activities of our skiers and instructors. We can confidently say that our city is the capital of skiing, both for sportsmen and instructors.

The snow-covered mountain peaks that you see in our congress poster are less than 100 kilometres from here. This view of snowy mountains always makes us feel optimistic and positive about any endeavours we propose to undertake.

We trust that during our meeting in Kraków all of you – our guests from nearly 40 countries – will share in these feelings. We will get to know one another better, both at the congress sessions and while visiting our historic city.

Hopefully, we can find time for informal meetings too which are so important and which create an atmosphere of mutual understanding and respect in our international association of snow sports instructors.

Wishing you fruitful proceedings
and a pleasant stay in our city

Zuzana Podgórna
President SITN-PZN
& Krzysztof Zięba
Vice-President SITN-PZN

Nous vous souhaitons chaleureusement la bienvenue à Cracovie, ville où se trouvent le siège de la Fédération Polonaise de Ski et celui de notre Association Polonaise des Moniteurs et des Entraîneurs de Ski.
Les Conseils d'administration de ces deux organisations dirigent les travaux et les actions de nos skieurs, moniteurs et entraîneurs de ski. Ainsi, nous pouvons dire que nous sommes dans la capitale du ski et des entraîneurs et moniteurs de ski.

Les sommets enneigés de montagnes que vous voyez sur l'affiche du Congrès, ne sont éloignés qu'à peine une centaine de kilomètres d'ici. Cette vue des montagnes tapies sous la neige nous rend optimistes et nous encourage à agir.

Nous espérons que lors de notre rencontre à Cracovie, tous nos invités, venus d'une quarantaine de pays, vont partager ce même sentiment. Nous aurons l'occasion de nous connaître aussi bien dans la salle de conférence que lors de la visite de notre ville à l'histoire foisonnante.

Nous sommes persuadés que nous trouverons suffisamment de temps pour des rencontres entre amis qui revêtent une importance primordiale et qui contribuent à créer une ambiance de compréhension et de respect mutuel au sein de notre Association Internationale des Moniteurs de ski.

Nous vous souhaitons un agréable séjour à Cracovie.

Zuzana Podgórna
Présidente SITN-PZN
Krzysztof Zięba
Vice-président SITN-PZN

Herzlich willkommen in Krakau, einer Stadt, in der der Polnische Skiverband und der Skilehrerverband ihren Sitz haben. Von hier aus leiten und verwalten die Vorstände dieser beiden Organisationen die Arbeiten und Handlungen unserer Skisportler und –lehrer. Wir können somit getrost sagen, dass Krakau die Hauptstadt des Schneesports in Polen ist.

Die mit Schnee bedeckten Berggipfel, die Sie auf unseren Kongressposter sehen können, sind knapp 100 km von uns entfernt. Die schneeweißen Berge versetzen uns jeweils in eine optimistische Stimmung und stellen uns gegenüber allen Vorhaben positiv ein.

Wir hoffen, dass diese gute Stimmung sich Ihnen, unseren Gästen aus beinahe 40 Ländern, auch mitteilen wird. Wir können uns hier, sowohl im Sitzungsraum als auch während der Besichtigung unserer geschichtsreichen Stadt einander näher kennenlernen.

Wir sind überzeugt, dass uns auch für ein kameradschaftliches und geselliges Beisammensein, dass für den Aufbau der erwünschten Atmosphäre der Verständigung und der gegenseitigen Achtung in unserem Weltverband , ISIA, wichtig ist, genug Zeit übrig bleibt.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen und gelungenen Aufenthalt in unserer Stadt

Zuzanna Podgórna
Präsidentin SITN-PZN
Krzysztof Zięba
Vizepräsident SITN-PZN

ISIA Congress, Cracow, Poland, and Additional Programme,
16-20 May 2012

Wednesday, May 16th

All day
Meeting of the Presidium
Individual arrival of the participants
20:00
Dinner at Hotel Pod Wawelem and Hotel Park Inn
21:30
Night excursion to Main Square

Thursday, May 17th

From 07:00 Breakfast
09:00 – 10:30
ISIA Congress at Hotel Park Inn, Theme: "Safety"
10:30 – 11:00
Coffee break
11:00 - 13:00
Continuation of the Congress:
"Snowsports – Fun and Health"

Special programme for accompanying persons:
Shopping street and visit of the Underground Museum of the Old Town

12:00
Deadline for submitting candidates' names for election to the Presidium
13:00 – 14:30
Lunch at the hotel
15:00 – 18:30
Extraordinary Delegates Assembly: changes in the Statutes of the ISIA, following Ordinary Delegates Assembly
20:00
Gala Dinner at Hotel Park Inn with special guests

Friday, May 18th

From 07:00 Breakfast
08:30 – 10:00
Continuation of Ordinary Delegates Assembly of the ISIA at Hotel Park Inn
From 10:50
Individual departure or beginning of the additional programme: trip to the salt mines of Wieliczka, followed by a lunch
15:00 – 16:30
Tramride through Cracow
16:30 – 17:45
Visit of the City Hall
18:00
Visit of the Underground Museum of the Old Town
20:00
Dinner in town

Saturday, May 19th

From 07:00 Breakfast
09:00 – 17:00
Excursions :
– Wawel Castle – ***9:50***, ***11:00***
– Aviation Museum – ***12:30***
– Schindler Museum – ***15:10***
– Cracow Rock
…and a surprise!
Afternoon free
20:00
Dinner at the hotel followed by a tour of Cracow by night

Sunday, May 20th

From 07:00 Breakfast
Individual departure of the participants

Congrès de l'ISIA, Cracovie, Pologne, ainsi que programme annexe
du 16 au 20 mai 2012

Mercredi, 16 mai

Toute la journée
Séance de la Présidence
Arrivée individuelle des participants
20 h
Souper/Dîner à l'hôtel Pod Wawelem et à l'hôtel Park Inn
21 h 30
Excursion nocturne à la place principale de Cracovie

Jeudi, 17 mai

Dès 7 h : déjeuner/petit déjeuner
9 h – 10 h 30
Congrès de l'ISIA à l'hôtel Park Inn,
Thème : « Sécurité »
10 h 30 – 11 h
Pause-café
11 h – 13 h
Poursuite du Congrès avec le thème :
« Les sports de neige – un divertissement sain. »

Programme des accompagnateurs : *rue marchande et visite du musée souterrain de la Vieille Ville*

12 h
Délai de remise des candidatures pour l'élection de la Présidence
13 h – 14 h 30
Dîner/Déjeuner à l'hôtel
15 h – 18 h 30
Assemblée des délégués extraordinaire : modification des Statuts de l'ISIA, ensuite AD ordininaire
20 h
Soirée de gala à l'hôtel Park Inn
Avec invités de marque

Vendredi, 18 mai

Dès 7 h : déjeuner/petit déjeuner
8 h 30 – 10 h
Continuation de l'AD AD ordinaire de l'ISIA à l'hôtel Park Inn
Dès 10 h 50
Départ individuel ou début du programme annexe : visite des mines de sel de Wieliczka, suivies d'un dîner/déjeuner
15 h – 16 h 30
Tour de Cracovie en tram
16 h 30 – 17 h 45
Visite de la mairie
18 h
Visite du musée souterrain de la Vieille Ville
20 h
Souper/Dîner en ville

Samedi, 19 mai

Dès 7 h : déjeuner/petit déjeuner
9 h – 17 h
Matinée d'excursion :
– Château de Wawel – ***9 h 50***, ***11 h***
– Musée d'aéronautique – ***12 h 30***
– Musée Schindler – ***15 h 10***
– Rocher de Cracovie
… et surprise !
Après-midi libre
20 h
Souper/Dîner à l'hôtel, suivi d'une visite de Cracovie la nuit

Dimanche, 20 mai

Dès 7 h : déjeuner/petit déjeuner
Départ individuel

ISIA-Kongress Krakau/Polen, sowie Anschlussprogramm
16.-20. Mai 2012

Mittwoch, 16. Mai

ganzer Tag
Präsidiumssitzung
individuelle Ankunft der Teilnehmer
20:00
Abendessen im Hotel Pod Wawelem und Hotel Park Inn
21:30
Ausflug zum Main Square bei Nacht

Donnerstag, 17. Mai

Ab 07:00 Frühstück
09:00 – 10:30
ISIA-Kongress im Hotel Park Inn
Thema: "Sicherheit"
10:30 – 11:00
Kaffeepause
11:00 - 13:00
Fortsetzung mit Thema:
"Schneesport – ein gesunder Spass"

Partnerprogramm: *Einkaufsstrasse und Besuch Untergrundmuseum der Altstadt*

12:00
letzter Termin Abgabe Kandidaturen für Wahlen des Präsidiums
13:00 – 14:30
Mittagessen im Hotel
15:00 – 18:30
Ausserordentliche Delegiertenversammlung:
- Statutenänderungen ISIA, anschliessend ordentliche Delegiertenversammlung
20:00
Gala-Abendessen im Hotel Park Inn
mit geladenen Gästen

Freitag, 18. Mai

Ab 07:00 Frühstück
08:30 – 10:00
Fortsetzung ordentliche Delegiertenversammlung Im Hotel Park Inn
Ab 10:50
Individuelle Abreise oder Beginn
Anschlussprogramm: Besuch der Salzminen in Wieliczka mit Mittagessen
15:00 – 16:30
Tramfahrt durch Krakau
16:30 – 17:45
Besuch House of Major
18:00
Undergrundmuseum der Altstadt
20:00
Abendessen in der Stadt

Samstag, 19. Mai

Ab 07:00 Frühstück
09:00 – 17:00
Ganzer Tag Ausflug:
– Burg Wawel – ***9:50***, ***11:00***
– Polnisches Luftfahrtsmuseum – ***12:30***
– Schindler Museum – ***15:10***
– Felsen von Krakau
und Überraschung!
Nachmittag zur freien Verfügung
20:00
Abendessen in den Hotels anschliessend Krakau by night

Sonntag, 20. Mai

Ab 07:00 Frühstück
Abreise individuell

Welcome to Cracow,

In our fast changing world, controlled by electronic communication, real-life meetings between people pursuing the same goals are of huge importance. In particular, as we are faced with needs which – in order to be fulfilled – require high-quality services and feasible solutions.

During the Congress, delegates representing nearly 40 nations will participate in a discussion on the future of snow sports and mountain tourism, in particular about the future of the ski instructor and ski trainer professions. We will seek for good solutions, which will also ensure future success for those practicing the sports.

Dear delegates, I would like to express my gratitude for your commitment to promoting the ski instructor and ski trainer professions in our countries but also for participating in our Congress and providing an active contribution to work done by the International Ski Instructors Association (ISIA).

What is also highly appreciable is the major effort made by the host country's Organising Committee, which has organised the Congress and prepared its framework agenda. I would like to thank for this cordially the Polish Ski Instructors and Trainers Association.

I wish the participants of this great platform interesting and informative discussions, which should also offer an opportunity for fruitful networking.

Yours,
Riet R. Cambell
President of ISIA

Belp, 21.03.12/RC/fp

Nous vous souhaitons une très chaleureuse bienvenue à Cracovie

Dans notre monde sujet à des transformations rapides et gouverné par la communication électronique, une rencontre réelle entre les personnes qui partagent les mêmes objectifs, revêt une importance capitale. Et ceci, notamment, si l'on tient compte des besoins dont la satisfaction doit répondre à de hautes exigences en matière de qualité et pour lesquels il faut rechercher des solutions pour pouvoir – une fois qu'elles auront été trouvées, les mettre en śuvre.

Les délégués, qui représentent presque 40 nationalités, prendront part, à ce congrès, aux débats sur l'avenir des sports de neige, du tourisme de montagne et, notamment, du métier de moniteur de ski et d'entraîneur de ski, pour rechercher les solutions pertinentes qui, à l'avenir, assureront des succès à ceux qui se consacrent à ce sport.

Chers Délégués, je vous remercie pour votre engagement en faveur du métier de moniteur et d'entraîneur de ski et, aussi, de votre participation à ce congrès et de votre implication active dans les travaux d'ISIA.
Le Comité d'Organisation du pays hôte, organisateur du congrès, qui a élaboré son programme-cadre, a aussi apporté une contribution conséquente. Et nous remercions chaleureusement l'Association Polonaise des Moniteurs et des Entraîneurs de Ski pour le travail effectué.

Je souhaite aux participants à cette fantastique plate-forme des débats intéressants et constructifs dans le cadre desquels des rencontres entre collègues et amis ne devraient pas faire défaut.

Votre
Riet R. Cambell
Président ISIA

Belp, 21.03.12/RC/fp

Herzlich willkommen in Krakau

In unserer schnelllebigen, von elektronischer Kommunikation gesteuerten Welt ist ein reales Zusammentreffen von Menschen mit gleichen Anliegen von grosser Bedeutung. Insbesondere dann, wenn Bedürfnisse mit hohen Qualitätsanforderungen bestehen, für die Lösungen gesucht, beschlossen und umgesetzt werden sollen.

Delegierte aus fast 40 Nationen werden an diesem Kongress über die Zukunft des Schneesports, des Bergtourismus und insbesondere des Skilehrerberufs diskutieren und nach guten Lösungen suchen, die auch künftig einen erfolgreichen Wintersportbetrieb sicherstellen.

Werte Delegierte, ich danke Ihnen für den Einsatz zugunsten des Ski- und Schneesportlehrerberufs in Ihrem Land, aber auch dafür, dass Sie sich am Kongress beteiligen und für die Anliegen der ISIA einsetzen.

Einen grossen Einsatz erbringt auch das Organisationskomitee des Gastgeberlandes mit der Organisation der Veranstaltung und des Rahmenprogramms. Dafür bedanken wir uns herzlich beim polnischen Skilehrerverband.

Den Teilnehmern dieser grossartigen Plattform wünsche ich interessante und lehrreiche Gespräche, die auch der Kameradschaft den nötigen Raum verleihen.

Ihr
Riet R. Campell
Präsident ISIA

Belp, 21.03.12/RC/fp

10 years ISIA in Poland

It's been already 10 years in ISIA…

In 2011 Polish Ski Instructors Association SITN-PZN celebrated the 10th anniversary of being a member of ISIA. This ten-year time was full of hard work and many sacrifices. Let us have a brief overview of what happened throughout this period.

In February 2001, Poland was given a chance to organize an IVSI Congress in Zakopane. It was a challenging test of our organizational skills and a big honor to have delagates from the most important associations : IVSI, ISIA, Interski, IVSS as our guests. Later that year, during the Congress in Whistler, Canada, Poland finally became a member of the ISIA organization thanks to the devotion and persistence of Ludwik Żukowski, who was chairman at that time (1998- 2000). During the General Assembly of SITN-PZN members in 2002, we officially began to issue ISIA cards to our members who declared to replenish the curriculum differences.

At that time, our training committee faced several difficulties to adapt the curriculum to the ISIA standards. SITN-PZN courses lasted 180 hours, whereas ISIA required 360/450 hours. That was the moment when we started to organize avalanche courses and ski touring courses. Another requirement that appeared at that time was a two week practice in schools acknowledged by our organization. Till 2004 we gave out 150 ISIA cards. However, one year later the number of ski instructors who wanted to prolong the ISIA card decreased to 60. Currently, we issue 10 new ISIA cards and ca. 85 prolongation stamps each year. In the meantime, ISIA has introduced a new requirement concerning the second specialization in snowsports. As a result, we now organize telemark and crosscountry courses, which are becoming more and more popular among our ski instructors. This happens thanks to Piotr Kapustianyk and Jerzy Dyczkowski, who promote the two disciplines.

During Interski in 2011 we were happy to hear that we can organize the ISIA Congress in Cracow in 2012 with the main topic of the conference: "Safety".

Krzysztof Zieba

History of SITN

Polish Ski Instructors Association SITN-PZN was founded on December 27, 1989 in Kraków. The organization works as a snow sports academy and associates 95% of all snow sports instructors. The high qualifications of the Polish ski instructors are recognized in the whole world (except for France).

The basic courses are run by ski schools acknowledged by the Association. The number of those schools increases each year and in the season 2011/2012 it reached 110. Each season the acknowledged ski schools train about 1800 candidates for ski instructor. Every year we have ca. 100-200 new ski instructors.

Every Autumn, Polish Association prepares a publication in a form of a magazine with the newest information and sends it out to 10 000 adressees, especially to the members.

The acknowledged ski schools each season organize 350 amateur races. Instructors in those schools teach approximately 200 000 clients each season.

Every year in the spring time, the association organizes Polish Championships of Ski Instructors. It gathers about 180 participants and it is real fun time. SITN-PZN is the biggest non-governmental organization that is active in snow sports. In 2012 there were 2800 adult members.

SITN-PZN has never benefited from any public subsidy. It is financed from the members' fees and thanks to the promotion activities of the business partners. SITN-PZN is a member of international organizations: INTERSKI, ISIA, IVSI and IVSS. SITN-PZN is a member of the Polish Ski Federation.

Pins and cards in training

Level 0

* youth age 12-16
* for older than 16 age the qualification course

Giant Slalom test

Level 1

* age from 17

Technical exam and slalom test
Practice in teaching in ski schools

Level 2

Next training with ISIA minimum standard for the ISIA stamp

Level 3

(number1-150)

(number 151 and more)

The instructor functions:

(cross country)

THE POLISH AVIATION MUSEUM

The Polish Aviation Museum, established in 1964, took over some premises of the Rakowice airfield, one of the oldest military airfields in Europe. The collection consists of over 200 aircraft - several of them unique in the world – and some 150 aircraft engines as well as other important items of the world aviation heritage.

In 1912, the Austrian aviation unit called Flugpark 7 was formed there. During 1914, aircraft from Rakowice took part in the defence of Krakow Fortress and then, from 1915, as the war front moved on, the airfield was employed to train crews and repair aircraft for the front-line units. At the end of the war in 1918 the airfield became one of the staging points for an airmail service between Vienna and Kiev/Odessa, the first such scheduled service in Europe.
On the 31st October 1918, the Polish Military Authorities took over the command of the airfield thereby making Rakowice the first airfield of Poland, which was still awaiting the Independence. A week later, the first Polish aviation unit, called 1st Combat Squadron, was formed there. In 1921 the 2nd Air Regiment was formed at Rakowice.

In the 1930s the airfield was the second largest Polish Air Force base and so it underwent heavy German bombing when the World War II began in September 1939. Later in the war, the Germans extended the runway eastwards to the village of Czyżyny, employing the airfield for supplying the Eastern Front. Then, after the war – as it often happens to the metropolitan airfields –
the encroachment of residential buildings made the airfield approach cumbersome and so the Polish Air Force left Rakowice-Czyżyny and re-located to Balice, 10 miles to the west. Finally, all the airfield activity ceased in 1963, when the civil airport followed the same way.

The museum has very few Polish planes from the 1918-1939 period, as almost every Polish aircraft (including those displayed in Polish pre-war aviation museums) was destroyed during the German occupation of Poland. The only two examples of interwar Polish military aircraft in the collection – the PZL P.11 fighter and the PWS-26 trainer – are the only surviving examples of each type in the world. In addition, a few Polish pre-war civilian planes were flown back from Romania after the war, eventually finding their way to the museum. In contrast, the museum has an essentially complete collection of all airplane types developed or flown in Poland after 1945.

sightseeing under the care of a tour guide:
19th May, 12 a.m.

Das Polnische Luftfahrtmuseum befindet sich auf dem ehemaligen Rakowice-Czyżyny Flugplatz in Krakau. Die Sammlung enthält über 200 Flugzeuge und etwa 150 Flugzeugmotoren. Es handelt sich um eines der weltweit größten Luftfahrtmuseen.

Wieliczka Salt Mine

A mine with ideas!
Tourist attraction. Ball room. Concert hall. Sports hall. Spa. Health Centre. All this underground! Chiselled out in rock salt. In Wieliczka. Amazing? Of course! Anyway, all those millions of tourists who visit the mine every year just cannot be wrong. The "Wieliczka" Salt Mine is one of the twelve sites entered on UNESCO's World List of Natural and Cultural Heritage.

Rock salt was excavated in Wieliczka already at the times when Christopher Columbus sailed the vast oceans in search of a passage to India, when Joan of Arc defended France, and the first Tudor sat on the English throne. Evaporated salt was produced much earlier here, in deep prehistoric times when the Wheel was a New invention and the foundations for the Egyptian pyramids had not been laid yet.

The underground curiosities have intrigued tourists at east since medieval times. Kings and princes were eager to show their celebrated guests the saline underworld which every years generated as much as a third of the total income to the treasury. Those visiting today can truly say that visiting Wieliczka they have followed in the footprints of Nicolaus Copernicus, Alexander Humboldt, Dmitri Mendeleyev and Frederick Chopin. The Visitor's Book was first introduced by the Austrians in 1774, after the first partition of Poland during which the Austrians took over management of the mine. VIPs continue to register their visits at the mine and the Visitor's Book now contains the autographs of royalty, artists, and politicians – a visit to the "Wieliczka" Salt Mine is a fixed site on the visiting agenda of many celebrities from around the world.

The Tourist Route includes Chambers and corridors, chapels made of rock salt and wood and saline lakes. A track along the route is similar to both an expedition into the depth of the earth as well into the chasms of history. Mining machines, tools, traces of manual excavation of salt – all this can be seen along the route creating an impressive image and tale about the place and the people who once worked here during the past centuries. Further on you will see sacral sites and amongst them one of the astounding Chapel of St. Kinga, creating thus a unique as it is one of its kind in Europe, or maybe even the world, underground pilgrimage routes called "God Bless".

One will be mistaken if he should think that the undergrounds of Wieliczka only represents what once was. On the contrary, the saline city vibrates with life, it is not afraid of the contemporary nor does it fear challenges. A flight in a balloon … underground, in the Staszic Chamber? But of course, there is nothing impossible at the mine! The event is listed in the Guinness Book of records. A bungee jump? A boxing competition? A football game? A firemen's contest? Marriages and weddings? A New Year concert, or maybe a New Year's Eve ball? The "Wieliczka" Salt Mine is really a mine with ideas! Conferences, large receptions, a smaller meeting with friends or co-workers, integration events – all this can and is organized in within the saline interiors of the mine. You can also come with your kids who will most surely have a great time discovering the magical world of Saltland together with the phantom Treasures of the Mine.

Those who Just love adventures, sensation and adrenalin seekers, active-time spending buffs wiping away sweat from their foreheads should most definitely travel along the "Mining Routes", part of the project "Along the adventure routes in the "Wieliczka" Salt Mine, that is, wandering along other routes than the usually treaded Tourist Route. The austere undergrounds offer amazing views and liberate the bend of a discoverer within us – the "Mining Route" will already be available in summer 2012. You can get tired travelling through the mine, or you can rest in the first-in-Poland underground spa which offers, amongst other attractions, relaxation at the brine graduation tower, music therapy activities, or just a nap within the saline chambers. There is also the 4-star Grand Sal hotel on the surface, and in the Saline Mill you will find comfortable guests rooms. Just a day in the mine is not enough to really get to know the mine, see all the attractions and try all the delicacies served by the restaurants chefs underground and at the Grand Sal hotel restaurant.
www.kopalnia.pl

KOPALNIA SOLI WIELICZKA

sightseeing under the care of a tour guide:
18th May, 10.50 a.m.